

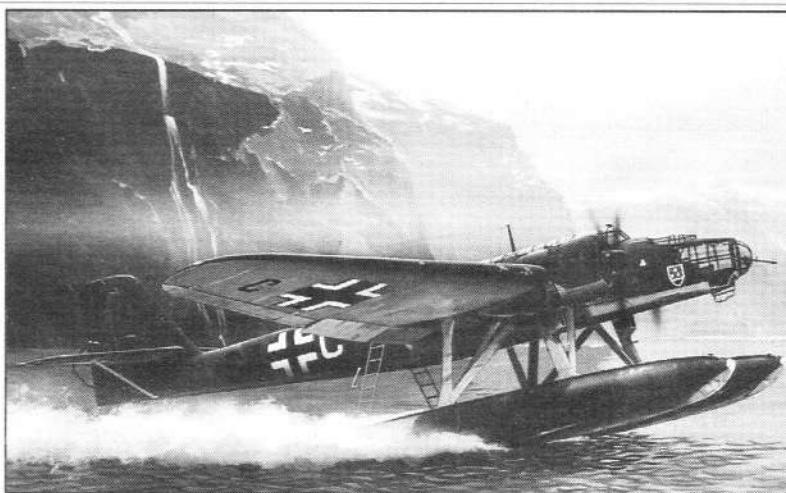
Heinkel He 115

40405 - 0389

©1998 BY REVELL AG.

MATCHBOX

PRINTED IN GERMANY



Die Heinkel He 115

wurde 1935 als ein fortschrittliches, torpedobeförderndes Universalzweck-Schwimmerflugzeug mit zwei Motoren entworfen. Der Prototyp He115V-1 flog erstmals im August 1937. Man begann 1939 mit der Produktion der ersten He115A-1, die auch Bomben intern und auf den Tragflächenrahmen befördern konnten. Die Exportaufträge aus Schweden und Norwegen hatten Priorität, deshalb mußten die He115A-2 für diese Länder etwas umgerüstet werden. Die erste Küstenfliegergruppe Nr. 106 bekam ihre Maschinen im September 1939. Ab November 1939 ersetzten die He115B-0 und B-1 das A-Modell. Diese hatten mehrere Modifikationen und einen größeren Kraftstoffbehälter, und das bedeutete eine Reichweite von 3.347 km anstatt von 2.000 km. Den bestimmten Aufgaben entsprechend konnten auch verschiedene Rüstsätze an den B-Modellen montiert werden. Die letzten 18 hatten verstärkte Schwimmer mit Stahlkufen für den Einsatz auf schnee- und eisbedeckten Startplätzen. Die Küstenfliegergruppen Nr. 106, 406, 506, 706 und 906 und die KG 200 flogen diese Schwimmerflugzeuge hauptsächlich über dem Atlantik, der Ost- und Nordsee und später über dem nördlichen Eismeer. Zu ihren Hauptaufgaben gehörten das Abwerfen von Torpedos und Bomben und das Verminen. Im Anschluß an den norwegischen Feldzug 1940 wurden manche dieser He115A gegen die Wehrmacht eingesetzt. Vier konnten nach England fliehen, wo die RAF zwei von ihnen für Schleichzwecke flog. Die He115 hatte eine äußerst robuste Konstruktion, obwohl sie zu Beginn des 2. Weltkrieges schon veraltet war. Dank ihrer guten Leistung war es das erfolgreichste Angriffs- und Aufklärungs-Schwimmerflugzeug der Luftwaffe. Die 12 Flugzeuge der schwedischen Luftwaffe, die T 2, standen ab 1939 im Dienst der Küstengruppe 1/F2 bei GÄL¹, von denen das letzte 1952 in Ruhestand gesetzt wurde. Die He115 wurde von zwei 960PS BMW-Sternmotoren 132K angetrieben und hatte eine Höchstgeschwindigkeit von 355 km/h in 3.400 m Höhe. Spannweite: 22,2 m. Länge: 17,3 m. Höhe: 6,6 m.

Form im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widersprüchliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera faite de poursuite en justice.

En propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma protetta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. Il diritto di proprietà della stessa impresa. La qualsiasi riproduzione oimitazione abusiva.

Malta di Revell AG/Revell Monogram Inc. väitteenästä vääntymistä. Laittonaan kopiointiin tulun puittustaminen: oikeudellinen toiminta.

Design uylevet ar op een van Revell AG/Revell Monogram Inc. Ettevõtten omane. Ikkunatõlgimine ja täpsustamine on kaitstud kaitselõigusega.

Produktet i ejtva ejetäusta firmu Revell AG/Revell Monogram Inc. Neveljana pochtejmo je zastavimo pod napovednim zaščitojo.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında bulunmaktadır. Karuna sinyon takiller mülkiyetce tescil edilecektir.

A forma elicităria es una de titularidad de la firma Revell AG/Revell Monogram Inc. Los derechos de autor se reservan expresamente.

The Heinkel He 115

was conceived in 1935 as an advanced torpedo-carrying general purpose twin-engined floatplane, the prototype He115V-1 making its first flight in August 1937. The initial He115A-1 entered production in 1939, these also having provision for carrying bombs internally and on underwing racks. Priority was given to meeting export orders from Sweden and Norway, their He115A-2s having some equipment changes, the first German unit (1./K.FL.Gr.106) receiving their machines in September 1939. The He115B-0 and B-1 superseded the A model from November 1939, these having several modifications including improved fuel capacity which increased the range of operations from 2,000km (1,243 miles) to 3,347km (2,080miles). Various field modification sets (R.satzs) could also be fitted to the B models to suit them for specific roles, the final 18 having reinforced floats with steel skids for operations from snow or ice covered surfaces. These floatplanes were operated mainly over the Atlantic, Baltic and North Sea areas and later on over the Arctic regions by five K.stenfliegergruppen (nos. 106, 406, 506, 706, and 906) and by KG 200; their main duties were torpedo dropping and bombing, mine laying and air-sea rescue. Following the invasion of Norway in 1940, some of the Norwegian He115As were used against the German forces and four managed to escape to Great Britain, the RAF using two of them for clandestine operations. Although obsolescent at the beginning of World War Two, the He115 was of extremely sturdy design. Possessing a good performance, and was the Luftwaffe's most successful attack and reconnaissance floatplane. The 12 Swedish Air Force machines, designated T 2s, served with coastal unit 1/F2 at GÄL¹ from 1939, the last example being retired in 1952. Powered by two 960hp BMW 132K radial engines the He115 had a maximum speed of 355km/h (220mph) at 3,400m (11,152ft.) Wing span: 22.2m (72ft 2in.) Length: 17.3m (56ft 9in.) Height: 6.6m (21ft 8in.)

Modello protetto da Revell AG/Revell Monogram Inc. Tutto utilizzo oimitazione sono soggetti a prosecuzione.

Vorm en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk verfolgd.

Förmor är egendom till Revell AG/Revell Monogram Inc. Copia não autorizada será processada judicialmente como determinado na lei.

Modellen tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. Allo kopiering behöver enligt lagar om upphovsrätt.

Förmor er hemmelt af Revell AG/Revell Monogram Inc., som også er ejendom. Lovtidige etableringer rapporteres.

Modelo reservado a la marca registrada de Revell AG/Revell Monogram Inc. Prohibida la imitación sin autorización.

El diseño es propiedad de la firma Revell AG/Revell Monogram Inc. De acuerdo con la ley, se prohíbe la imitación.

Típico de la marca registrada de Revell AG/Revell Monogram Inc. En caso contrario, se procederá legalmente.

Forma je vlastništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zu Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, dann den Farbanstrich und die Abziehbildner besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen, Chrom und Farbe an den Klebeflächen anstreichen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv nimmt circa auseinander und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mittels Löschanlöcher andrücken.

NL OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummerd (1).
1. op de montagevolgorde. Benodigdheden:
geschedschep; mes vijf voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de onderdelen; wasgoedverzachter voor het verwijderen van de plasticfolie; washanddoek voor het reinigen van de plasticfolie en de gereedschappen; plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de dekbescherming niet beschadigd worden.

G6: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes peg for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1), Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les parties en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Étirez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez décalcomanies séparément et plongez-les dans l'eau de choudaï pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier bulle.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Gomas de goma, cinta adhesiva y pluma de roce para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar los piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. **Attrezzi necessari:** coltello e lima per togliere la sbavatura dei bordi (2), nastro adesivo e mollettino da buco per tenere insieme i pezzi singoli dopo avereli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lessicante, asciugare sull'aria per una maggiore aderenza delle strati di colore e delle figure stampate. **Prima di incollare:** verificare che i pezzi siano ben asciugati e privi di polvere. **Applicare il collante con parsimonia.** Tollerare crème e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimovervi (4) (5). **Far secchi:** bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ringhirare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarla con carta asorbente.

S: OBS! Läs instruktionerna noggrant innan du sätter modellen sammen. Varenda delstö är numrerad (1). V. g. bokstäverna följer i sammansättningstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och skruv för att skrappa deltornas resa (2). Gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade deltornerna (3). Rengör plastdeltornerna i en miljövänlig lösning och torra dem i liften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om deltornen passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avtagna krona och läck från ytorna, som kommer att limmas ihop (4). Sätt plastdeltornerna ihop nu av följdssnär den framifrån (4). Låt det i varket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delakalitiv enskilt och doppa den i vatten i varje vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från poppetet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτημα είναι αριθμημένο (1). Προετοίς τη εφεύρεται των βιτρίνων¹ συναρμολόγησης. Αποτυπώνεται εργαλείο μαρκής και λίμπια για τη λειτουργία των εξόπτημάτων (2), λαστιχένια τανίσια, καλόπτητη τανίσια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των καλλιμένων μερονωμένων εξόπτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτημάτων μέσω ενός «μαλακού» καθαριστικού πατώματος και στεγώντες τα στον αέρα, ώστα να υπάρχει καλύτερη πρόσφρουση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το καλύπτετε, ελέγχετε αν ταρίχωνται μεταξύ των εξόπτημάτων. Επαλεύτε οικονομικά την κόλλα. Απογκαρύνετε από τις επιφάνειες επικαλλίθευσης χρώμα και βαφή. Βάψτε το μικρό εξόπτημα, πριν απομαρκύρωντον από το πλαστικό (4). Αφήστε τη στεγώνυμο καλά το χρώματος και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κώψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε τα σε ζεύχος νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απογκαρύνετε την ιστιά από το νερό, το σπινδύζεινο ουσιό και πιέστε τα το που ποτέ πόλεματο.

Read before you start!

N; Les dette for du begynner å bygge: OBS: Bruk byggeveiledningen nedfor da du begynner å bygge, følg skriften for skrift, og ta vare på den for eventuell senere bruk. Størrelsen deler er nummerert (1). Sett delene sammen i riktigfølge som vist. Under byggingen vil du trenge følgende tilbehør: hobbyknall, fil (2), strikk, tape og klestikker til å holde sammen de detaljene som er litt løse (3). Rengjør plastleddene i midt i spåvene og la dem luftførke før at moling og overflørselring skal settes inn. Kontroller at delene passer sammen før du limer dem, og pas på at du ikke bruker for mye lim. Fjern kroa og maling fra skål som skal limes. Med samlede FOR du fjermer den øvre parten (4) på. La malingen turke over natten før du fortsetter monteringen. Skjær ut hvert enkelt motiv fra delskabekket etter plass med trekkspiss.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas. (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o comprimento das peças (2), elástico, lixa adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o corte. As peças de matéria plástica devem ser limpas sempre solucionando frascos de detergente e riscos ou ar, de forma que o demônio de tinta e descolques tenham uma boa adesão. Antes de cortar, varfarizar as peças encrustadas, utilizar a lâmina em pequenas quantidades. Eliminar o cravado e a linta das superfícies e serelhar colados. Não polir colas nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas: antes de retirá-las da grade (4). (5). Deixar a linta tecer completamente para depois continuá-la com a montagem. Cortar longitudinalmente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descascar os motivos do papel e aplicar e secar com massete-borro.

FIN: HUOMIO: Luo rohkessomme luodellisesti ennen kokoonpanoa. Jokaisen osan nimenä (1). Huomioi osien aineksensästäjät. Tervittavat työkalut: Veiteli ja joisen osien ylimääräisten peruslaitosten poistamiseen (2); kuminaivo, telineipä ja pykkyleipä yhteenliittymisen osien poikallishomaiskiseksi (3). Puhdistaa muovista miedolla pesuvesipulloilla ja omien kuvien Istehtävän, jotta maali ja siirtokuvat tervittavat luonnon paremmin. Tarkaste ennen lämmittoa, ettei osat sopivat pidäntämiseen (4) (5). Anna maalin kuivunun kunnolla ennen kuin jatkot kokoonpanoja. Laikejan johdossa siirtokuvat erikseen iirti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irito kuivua paperin merkitystä kohdesta samalla painamalla imupaperi kuivuna toisesta puolesta.

RUS Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и ножницы для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и скотч для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картины лучше приклеились. Перед приклейыванием проверить, подходит ли детали: клей наносить перед тем, как они будут удаляться из поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удаляться из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отогнуть от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA! Przed skanowaniem przeczytaj dokumentację instrukcję montażu. Karta części jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejka, klejmerki do bieżnika dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przelepkoszność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanieść klej pomalować jezazcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć; dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć go w wodzie z delikatnym środkiem myjącym. Po kilku minutach zanurzenia, wyjąć i dokładnie odrobić.

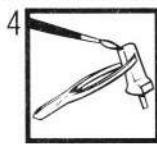
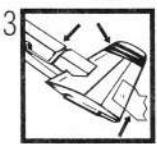
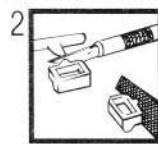
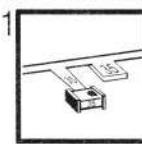
TR: DİKKAT! Bireylerden önce montajı tamamını ilice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır. (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların kapagını almak için bıçak ve ege (2); lastik, yapılmıştırın parçaları bir arada tutmak için yapıştırıcı ve çamşır mandalı (3). Plastik parçalar yumuşak bir detayları ile temizleyin, boyası ve çikartmaların daha iyi yapışmasını, apı, hawkaya kurutun. Yapıstdırmandan önce parçalarının uyup uyadılmış kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaların boyanın (4) (5). Boyayı ilice kuruşuma bırakın, sonra montajı devam edin. Her çikartma motifini tekrar keşin ve yaklaşık 20 saniye sıkıca suya daldırın. Motifleri sıkıca yere kısaltın tırn ve silme kaldırı ile bastırın.

CZ: POZR: Před sestavením montážního návodu důkladně procít. Každý díl je cílován (1). Dbejte na pořadí montažních kroků. Potřebné nářezy: Nůž a plíšek k odstranění výronků na dlech (2); průvázka páska, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítist v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevnému nátuři a obtisku. Před nalepatem zkонтrolujte, zdali díly lejdou; odstraněním z rámu (4). Barvy nechat dobre proschnout, teprov potom pokračovat v sestavě. Každý motív obtisku jednotlivě vyřezat a ponutit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnit a přitlačit pomocí stříbraho papíru.

H: FIGYELEM! Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkalmazott számmal látak el (1). A szélesíró lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkalmazék sorjainásához (2); gumiszalag; ragasztószalag és ruhacsipész az összeragasztott alkalmazékok megtarthatásához (3). A műanyag alkalmazékokat lágy mosószerrel oldtanban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat a műanyag jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkalmazékok összellenélkell-e a két felületen. A kisérleti alkalmazéket a keretből törenő rögzítés előtt kell festeni (4) (5). A festékek hagyományosan kék megjelenésűek, az összesenélük csak ezután szabad folyni. minden műtrácia-műhelyn egysével kell megvizsgálni az összesenélük csak ezután szabad folyni. minden műtrácia-műhelyn egysével kell megvizsgálni az összesenélük csak ezután szabad folyni.

vízbe kell áztatni. A motívumot a megijeldít helyen a papírrol lecsúsztatni és itatóspipárral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsakel je da označen (1). Slediti sledi postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivo in klukce za ustvarljeno zapečaljenje delov. (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikali boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo edeni v drugi. Počasi nanašati leplilo. Na površinah na katere nanašamo leplilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati s pôtem oddelením z ramza (4). Pustiti da se barva dobre posuši, in šele potem nastaviti s sestavljanjem. Vsak preslikaj posebno zarezati in očetvotiti (kot je vedena) 20 sekund. Motiv na određenem mestu oddeliti od precira in nanesi z unilačem.



Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelheiten dazu unseren Bausätzen für Umbauten liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Versand Adressat: Raavall AG, Abteilung X, Hancholtstr. 20-30, 32257 Bünde.

Deze huurdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in handeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streeppjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit deze huurdoos voor ambouw etc. sturen wij onder rembaars. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschestr. 29-30, 32257 Bünde.

PAGE 2

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaishankkeissa.

Leg merke iiii symbolle som benyttes i monteringsstegene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są używane w późniejszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki semboleller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazhatók, vegye figyelembe.



Ableihbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later when assembling

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar ou descolar

Immergir e aplicar ou descolar

Immersion in water and apply/decalcomanie

Blikt och härskala

Kostbla siirtokuvia vedenä ja aseta paikalleen

Ovenfargtabelle lægges i båd og anbringes

Dygo bildet i vann og sett det på

Искрованою картиною намочить и наклеить

Zmijętkami zakołkujmy w wodzie a następnie naklejcie

Вонгите тај ћоколавиду според кога то потопите се тују

Cikartmayi suda yurutunuz ve koynuy

Obstik namociť vo vode a umistit

a matricai vizben bezzártja és felhelyezni

Preslikáť potopiti vodo v dozem nanašati



Kleben
Glue
Coller

Lijmen
Lijmen

Engomar
Colar

Isztállal
Isztállal

Limmas
Limma

Klebung
Klebung

Lim
Lim

ragasztani
Lepít



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller

Nietlijmen
Niet lijmen

No engomar
Nâo colar

Altermado
Altermado

Nincs leccselni
Nincs leccselni

Älä limata
Älä limata

Mit klebes
like lim

Hc klemt
Hc klemt

Nie przyklejać
μη κόλλατε

Yapıştırma
Yapıştırma

Lepení
ragasztani

Leplít
Lepít



Wahlweise
Optional
Facultatif

Naar keuze
No engomar

No colar
Nâo colar

Alternado
Altermado

Facultativo
Altermado

Užitelné
Vantahöödistäjä

Efter eget valg
Vaajitellit

Ha valkir
Do wyboru

εγκλικά
εγκλικά

Segmeli
Segmeli

Voltehne
telcsés azerint

nem szabad ragasztani
nem szabad ragasztani

Ne lepít
Ne lepít



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen
Número de etapas de trabajo

Antal arbetssteg
Número de etapas de trabajo

Antal arbejdsstrøje
Antal arbetssteg

Gebruiksgang
Gebruiksgang delar

Läpätäytä
Gebruiksgang delar

Призначено
Громадські дії

Программи
Программи дії

Elementy przeznaczone
Elementy przeznaczone

Seftal parçalar
Počet pracovných operaci

a munkafolyamatok száma

Stevika konka montáže



Klarichtssteile
Clear parts
Pièces transparentes

Transparense onderdelen

Limpia las piezas

Parte transparente

Gebräuchliche Teile

Läpätäytä

Любимые детали

Любимые детали

Любимые детали

Любимые детали

Любимые детали

Любимые детали



Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Quitter de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Uppreng procedurer på motsatta sidan

Tosta sami toimenpite kuten vieressellä sivulla

Der samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden ivers overfor

Повторите такую же операцию на противоположной стороне

Tak, sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

πανολόγως την ίδια διαδικασία στην αντίστροφή πλευρά

Aյи же процедура повторяется

Stejný postup započítává na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit v na suprotnej strani

Benötigte Farben / Used Colors

Für die Bemalung empfehlen wir Revell/Matchbox Farben.
Für beschildern beveljük Revell/Matchbox vörát.

Pour la décoration, nous recommandons les peintures Revell/Matchbox.
Pour peindre notre modèle we recommend Revell/Matchbox paints.

Per la pittura consigliamo colori Revell/Matchbox.
Para pintado recomendamos colores Revell/Matchbox.

För måling rekommender vi Revell/Matchbox färger.



75 %



25 %



50 %



60 %



40 %



90 %



10 %



grau, matt 7

granitgrau, matt 69

+ bronzegrün, matt 65

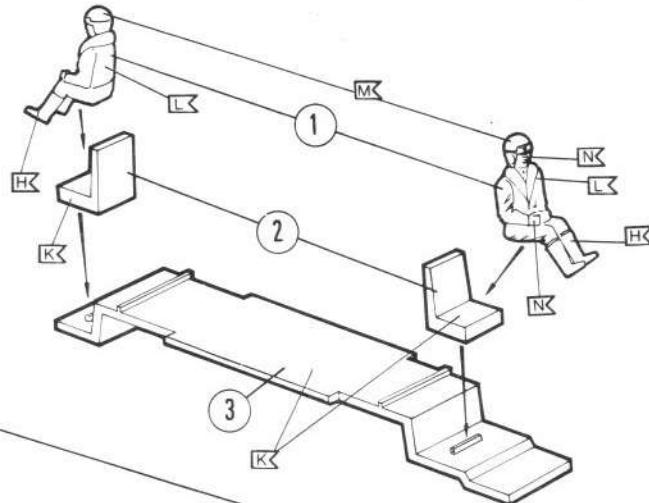
bronzegrün, matt 69

bronzegrün, matt

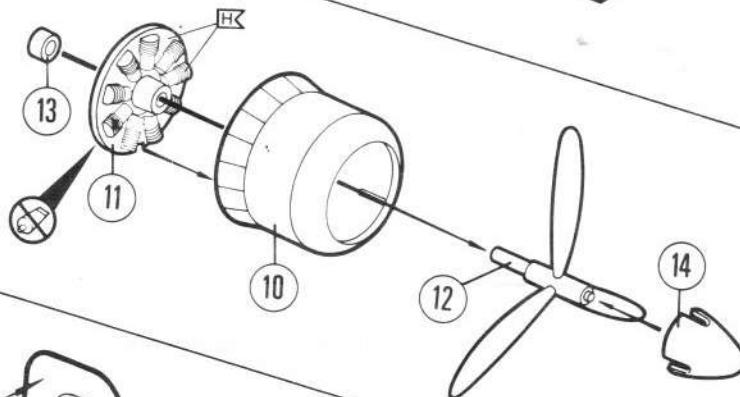
grau, matt

</div

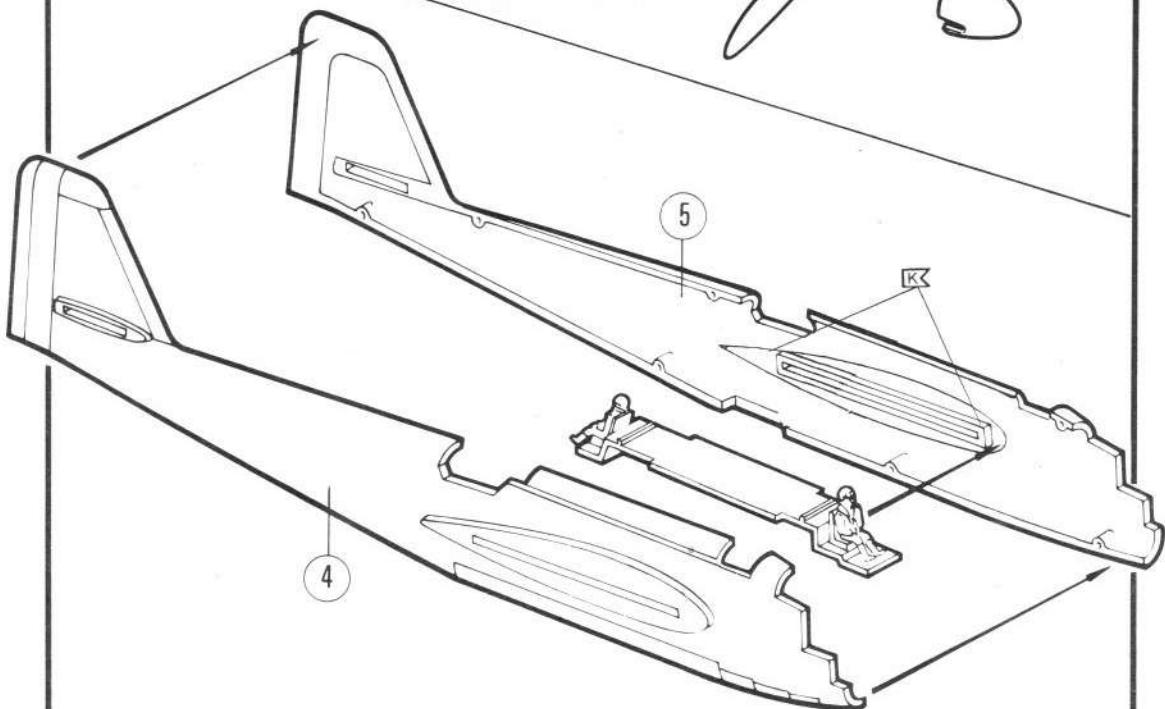
1



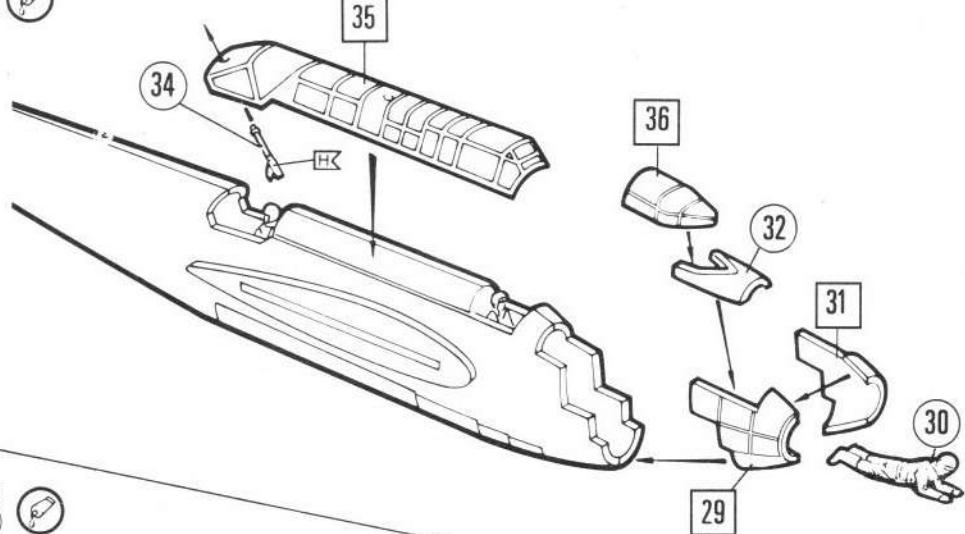
2



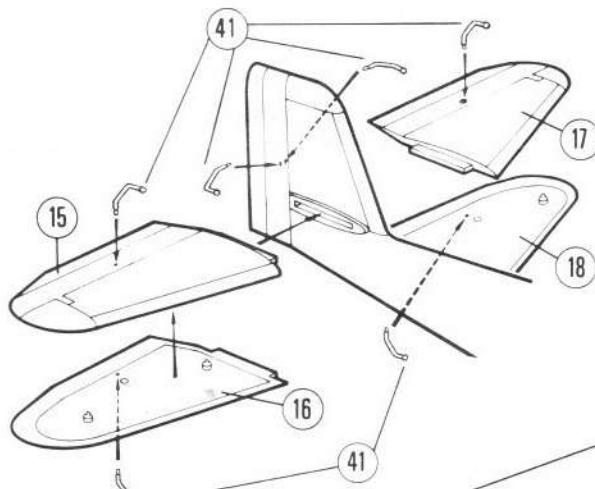
3



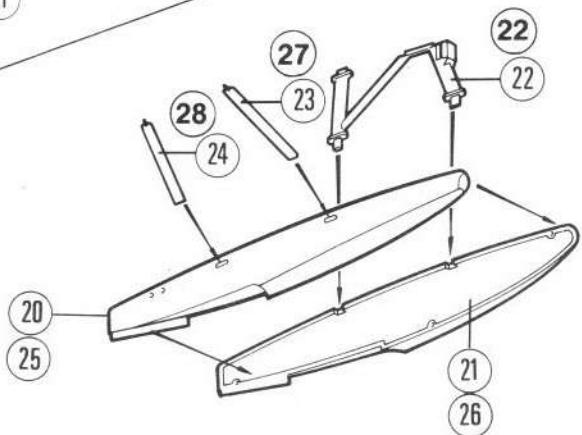
4



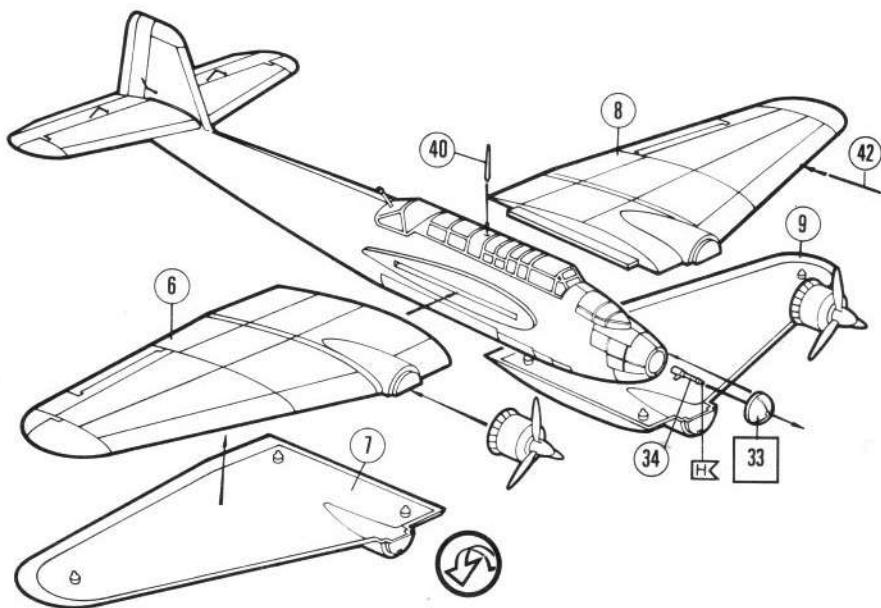
5



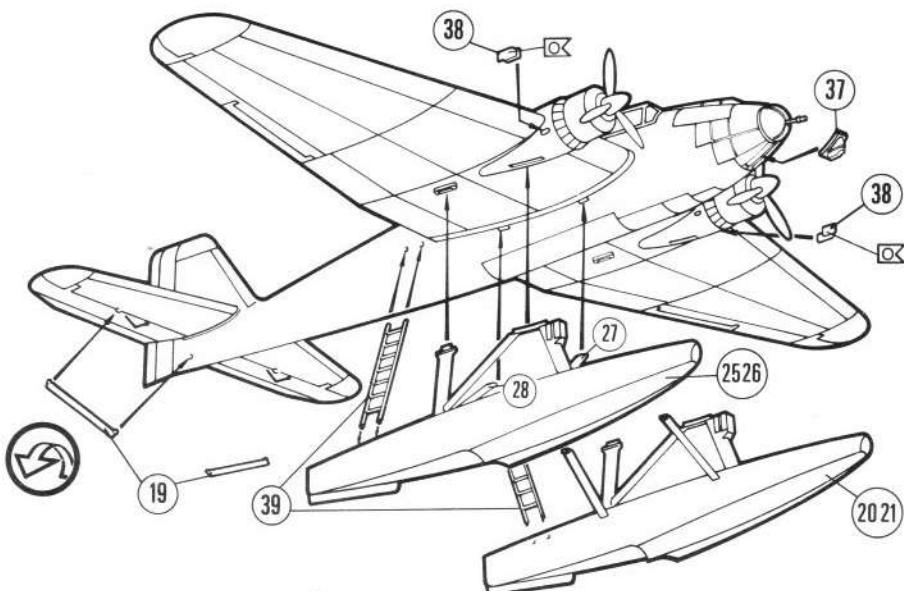
6

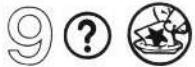


7 (P)

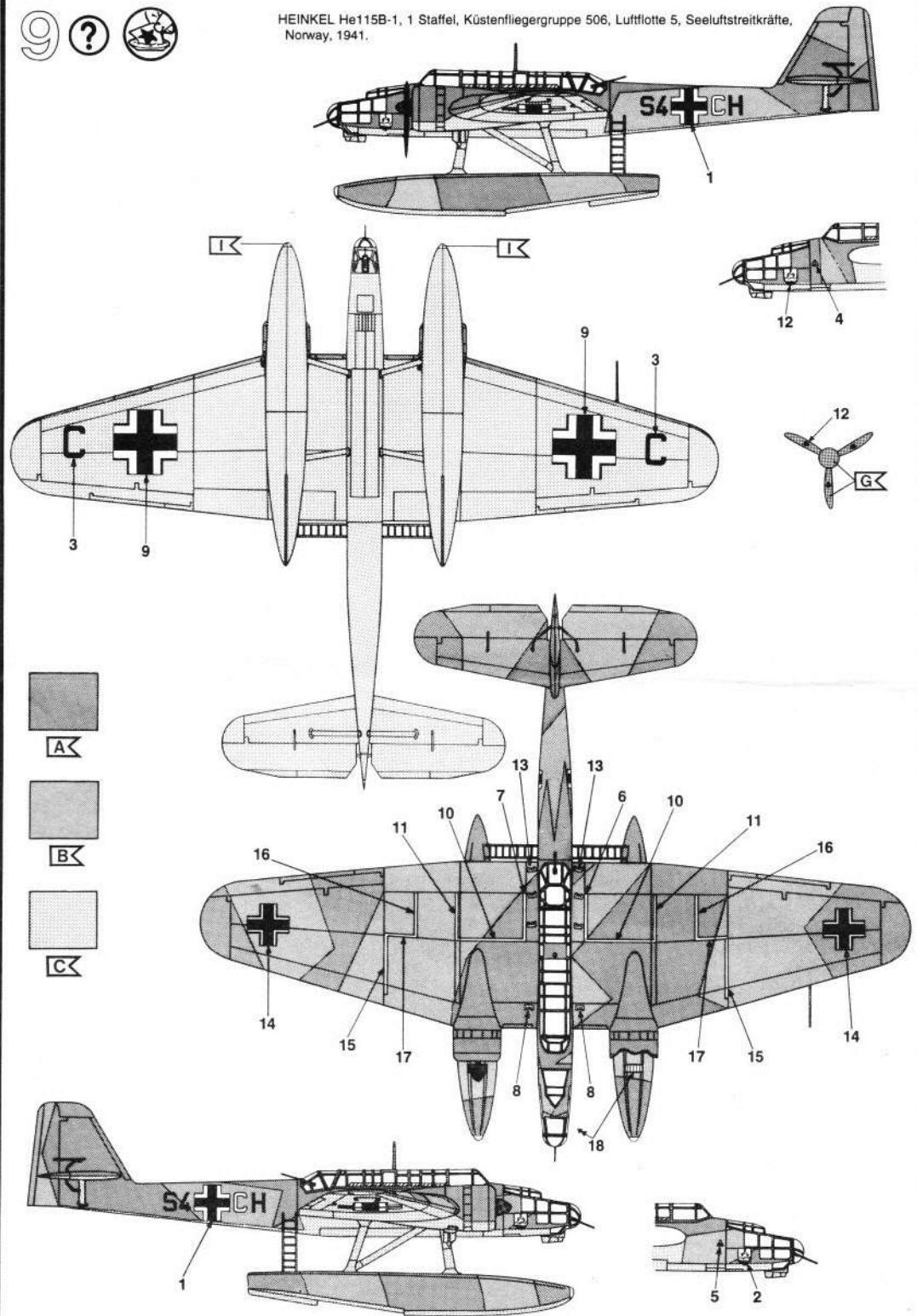


8 (P)



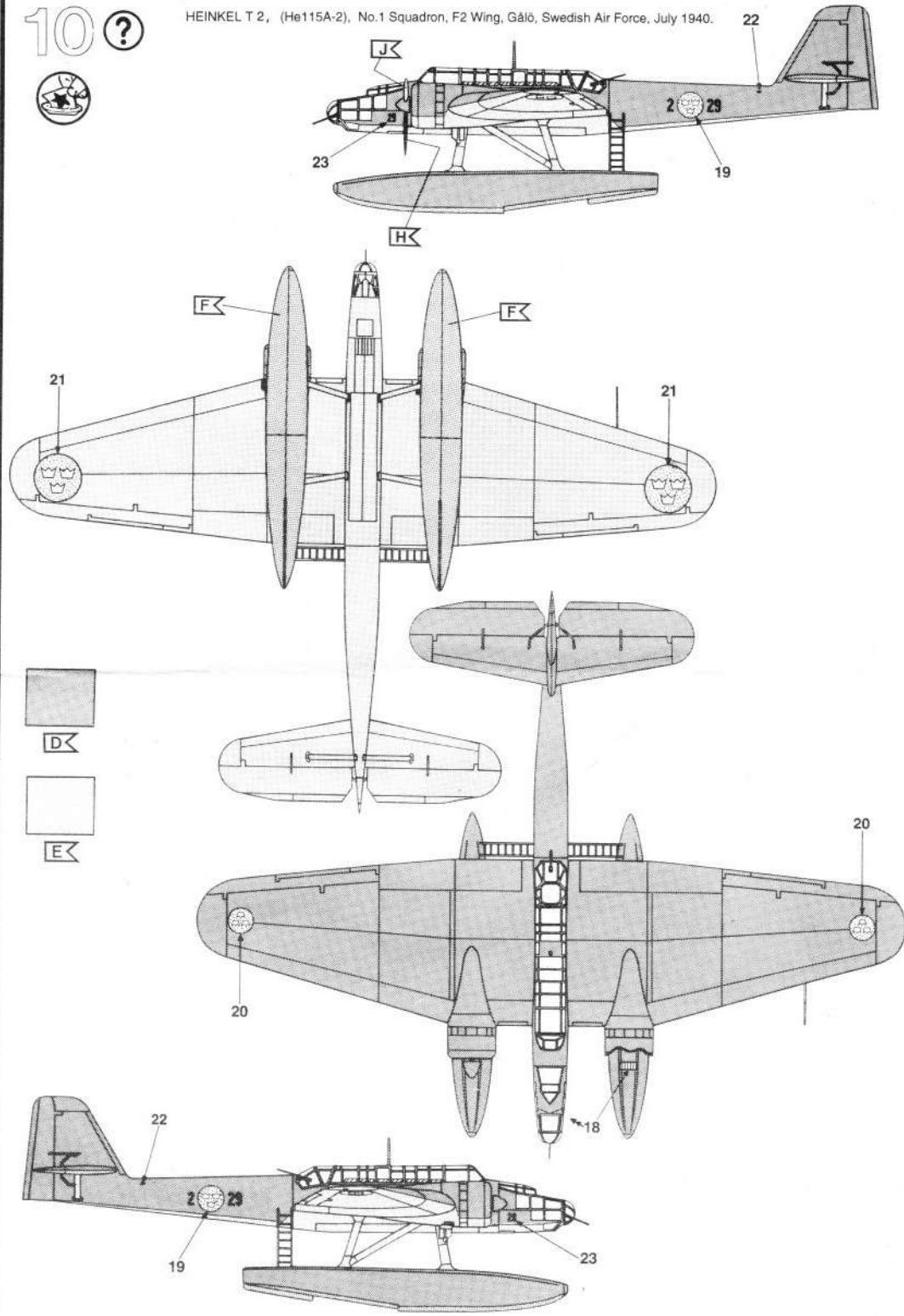


HEINKEL He111B-1, 1 Staffel, Küstenfliegergruppe 506, Luftflotte 5, Seeluftstreitkräfte, Norway, 1941.



10 ?

HEINKEL T 2, (He115A-2), No.1 Squadron, F2 Wing, Gålo, Swedish Air Force, July 1940.

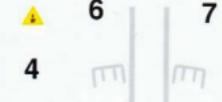


40405 - 0240 Z

HEINKEL He115

S4+

H



1/KÜFIGr.506

3

2

5

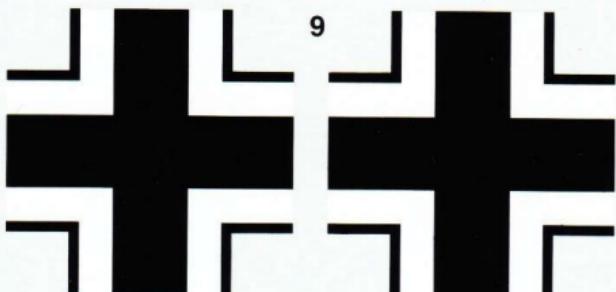
S4+

H

CC

9

8



11



10

17

18

16

2 29

19

2 29

SWEDISH
AIR FORCE

21

29

23

29

29